

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ "ИЖЕВСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ"**

Рег. № 000001427



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и воспитательной работе

С.Л. Воробьева

С.Л. Воробьева
августа 2019

Кафедра иностранных языков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля): Иностранный язык (продвинутый курс)

Уровень образования: Магистратура

Направление подготовки: 35.04.04 Агрономия

Профиль подготовки:

Очная, заочная

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 35.04.04 Агрономия (приказ № 708 от 26.07.2017 г.)

Разработчики:

Акатьева И. С., кандидат филологических наук, заведующий кафедрой

Новикова Л. А., кандидат педагогических наук, доцент

Филатова О. М., кандидат филологических наук, доцент

Программа рассмотрена на заседании кафедры, протокол № 01 от 30.08.2019 года

1. Цель и задачи изучения дисциплины

Цель изучения дисциплины - развитие общекультурной и коммуникативной языковой компетентности, предполагающих освоение лингвистических и социолингвистических компонентов на уровне владения иностранным языком как средством академического и профессионального взаимодействия

Задачи дисциплины:

- знать основные фонетические, лексико-грамматические, стилистические особенности изучаемого языка в пределах изучаемых тем на продвинутом уровне; культурно-специфические особенности процесса межкультурной коммуникации; ;
- уметь применять их в процессе общения в академической и профессиональной иноязычной среде;;
- владеть техникой чтения, перевода, аннотирования и реферирования текстов научной и профессиональной направленности на иностранном языке, владеть межкультурной коммуникативной компетенцией в разных видах речевой деятельности; социокультурной компетенцией для успешного взаимопонимания в условиях общения с представителями другой культуры; различными коммуникативными технологиями для академического и профессионального взаимодействия; когнитивными стратегиями для автономного изучения иностранного языка; интернет-технологиями для выбора оптимального режима получения информации; презентационными технологиями..

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина «Иностранный язык (продвинутый курс)» относится к базовой части учебного плана.

Дисциплина изучается на 1 курсе, в 1, 2 семестрах.

Освоение дисциплины «Иностранный язык (продвинутый курс)» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин (практик):

В процессе изучения дисциплины студент готовится к видам профессиональной деятельности и решению профессиональных задач, предусмотренных ФГОС ВО и учебным планом.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций:

- УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Знания, умения, навыки, формируемые по компетенции в рамках дисциплины, и индикаторы освоения компетенций

Студент должен знать:

Научно-техническая лексика, особенности научно-технического стиля иностранного языка

Студент должен уметь:

Переводить научную и профессионально-ориентированную литературу, составлять деловые письма.

Студент должен владеть навыками:

Аннотировать и реферировать профессиональные, научные тексты. Представлять результаты научного исследования, участвовать в научной и профессиональной дискуссии на иностранном языке.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы (очная форма обучения)

| Вид учебной работы | Всего часов | Первый семестр | Второй семестр |
|--------------------|-------------|----------------|----------------|
| | | | |

| | | | |
|--|------------|-----------|-----------|
| Контактная работа (всего) | 28 | 14 | 14 |
| Лабораторные занятия | 28 | 14 | 14 |
| Самостоятельная работа (всего) | 89 | 58 | 31 |
| Виды промежуточной аттестации | 27 | | 27 |
| Зачет | | + | |
| Экзамен | 27 | | 27 |
| Общая трудоемкость часы | 144 | 72 | 72 |
| Общая трудоемкость зачетные единицы | 4 | 2 | 2 |

Объем дисциплины и виды учебной работы (заочная форма обучения)

| Вид учебной работы | Всего часов | Первый триместр | Второй триместр |
|--|-------------|-----------------|-----------------|
| Контактная работа (всего) | 16 | 16 | |
| Практические занятия | 16 | 16 | |
| Самостоятельная работа (всего) | 115 | 52 | 63 |
| Виды промежуточной аттестации | 13 | 4 | 9 |
| Зачет | 4 | 4 | |
| Экзамен | 9 | | 9 |
| Общая трудоемкость часы | 144 | 72 | 72 |
| Общая трудоемкость зачетные единицы | 4 | 2 | 2 |

5. Содержание дисциплины

Тематическое планирование (очное обучение)

| Номер темы/раздела | Наименование темы/раздела | Всего часов | Лекции | Практические занятия | Лабораторные работы | Самостоятельная работа |
|--------------------|--|-------------|--------|----------------------|---------------------|------------------------|
| | | | | | | |
| | Первый семестр, Всего | 72 | | | 14 | 58 |
| Раздел 1 | Лексико-грамматические и стилистические особенности перевода научных и профессионально-ориентированных текстов. | 32 | | | 8 | 24 |
| Тема 1 | Особенности перевода текстов профессиональной тематики | 16 | | | 4 | 12 |
| Тема 2 | Термины и словари | 16 | | | 4 | 12 |
| Раздел 2 | Аннотирование и реферирование | 40 | | | 6 | 34 |
| Тема 3 | Реферирование текстов профессиональной тематики | 16 | | | 4 | 12 |
| Тема 4 | Аннотирование и реферирование научных статей | 24 | | | 2 | 22 |
| | Второй семестр, Всего | 45 | | | 14 | 31 |
| Раздел 3 | Деловое общение | 20 | | | 8 | 12 |
| Тема 5 | Область научных интересов | 10 | | | 4 | 6 |

| | | | | | | |
|-----------------|--|-----------|--|--|----------|-----------|
| Тема 6 | Деловая переписка | 10 | | | 4 | 6 |
| Раздел 4 | Научное общение | 25 | | | 6 | 19 |
| Тема 7 | Проведение конференций, дискуссий, переговоров | 10 | | | 4 | 6 |
| Тема 8 | Презентация по теме научного исследования | 15 | | | 2 | 13 |

На промежуточную аттестацию отводится 27 часов.

Содержание дисциплины (очное обучение)

| Номер темы | Содержание темы |
|------------|---|
| Тема 1 | Стилистические особенности и трудности перевода научных и профессионально-ориентированных текстов. Основные функциональные стили, их особенности, трудности при переводе. Грамматические особенности и трудности перевода профессионально-ориентированных текстов. Глагол и его формы. Конструкции с инфинитивом, причастием и т.п. Способы перевода. Лексические особенности и трудности перевода профессионально-ориентированных текстов. Ложные друзья переводчика. |
| Тема 2 | Термины и словари. Термины-кальки. Построение эквивалента термина. Глоссарий. |
| Тема 3 | Лексико-грамматические особенности профессиональных текстов. Структура реферирования текста |
| Тема 4 | Лексико-грамматические особенности научного стиля. Структура научной статьи. Аннотация научной статьи, требования к её составлению |
| Тема 5 | Сфера научных интересов. Моя визитная карточка. Карьера. Кадровые документы (резюме, сопроводительное письмо) |
| Тема 6 | Официально-деловой стиль, его особенности. Основные виды деловых писем. Информационное письмо, письмо-запрос, жалоба, претензия и др. Деловое общение в научной и профессиональной среде. Социализация. Межкультурные различия в процессе профессионального общения. Преодоление барьеров общения. |
| Тема 7 | Деловой этикет. Основы межкультурного академического общения и взаимодействия. Участие в конференциях, дискуссиях, переговорах. |
| Тема 8 | Подготовка и проведение презентаций. Структура презентации. Презентация результатов научного исследования в межкультурной академической среде. |

Тематическое планирование (заочное обучение)

| Номер темы/раздела | Наименование темы/раздела | Всего часов | Лекции | Практические занятия | Лабораторные работы | Самостоятельная работа |
|--------------------|--|-------------|--------|----------------------|---------------------|------------------------|
| | Всего | 131 | | 16 | | 115 |
| Раздел 1 | Лексико-грамматические и стилистические особенности перевода научных и профессионально-ориентированных текстов. | 27 | | 4 | | 23 |
| Тема 1 | Особенности перевода текстов профессиональной тематики | 13 | | 2 | | 11 |
| Тема 2 | Термины и словари | 14 | | 2 | | 12 |
| Раздел 2 | Аннотирование и реферирование | 38 | | 4 | | 34 |
| Тема 3 | Реферирование текстов профессиональной тематики | 14 | | 2 | | 12 |
| Тема 4 | Аннотирование и реферирование научных статей | 24 | | 2 | | 22 |
| Раздел 3 | Деловое общение | 28 | | 4 | | 24 |
| Тема 5 | Область научных интересов | 14 | | 2 | | 12 |
| Тема 6 | Деловая переписка | 14 | | 2 | | 12 |
| Раздел 4 | Научное общение | 38 | | 4 | | 34 |
| Тема 7 | Проведение конференций, дискуссий, переговоров | 14 | | 2 | | 12 |
| Тема 8 | Презентация по теме научного исследования | 24 | | 2 | | 22 |

На промежуточную аттестацию отводится 13 часов.

Содержание дисциплины (заочное обучение)

| Номер темы | Содержание темы |
|------------|---|
| Тема 1 | Стилистические особенности и трудности перевода научных и профессионально-ориентированных текстов. Основные функциональные стили, их особенности, трудности при переводе. Грамматические особенности и трудности перевода профессионально-ориентированных текстов. Глагол и его формы. Конструкции с инфинитивом, причастием и т.п. Способы перевода. Лексические особенности и трудности перевода профессионально-ориентированных текстов. Ложные друзья переводчика. |
| Тема 2 | Термины и словари. Термины-кальки. Построение эквивалента термина. Глоссарий. |
| Тема 3 | Лексико-грамматические особенности профессиональных текстов. Структура реферирования текста |
| Тема 4 | Лексико-грамматические особенности научного стиля. Структура научной статьи. Аннотация научной статьи, требования к её составлению |

| | |
|--------|--|
| Тема 5 | Сфера научных интересов. Моя визитная карточка. Карьера. Кадровые документы (резюме, сопроводительное письмо) |
| Тема 6 | Официально-деловой стиль, его особенности. Основные виды деловых писем. Информационное письмо, письмо-запрос, жалоба, претензия и др. Деловое общение в научной и профессиональной среде. Социализация. Межкультурные различия в процессе профессионального общения. Преодоление барьеров общения. |
| Тема 7 | Деловой этикет. Основы межкультурного академического общения и взаимодействия. Участие в конференциях, дискуссиях, переговорах. |
| Тема 8 | Подготовка и проведение презентаций. Структура презентации. Презентация результатов научного исследования в межкультурной академической среде. |

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Литература для самостоятельной работы студентов

1. Организация самостоятельной работы по изучению иностранного языка : методические указания для студентов очной и заочной форм обучения / составитель О. М. Филатова. - Электрон. дан. - Ижевск : [б. и.], 2013. - 32 с. - URL: <http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&download=1&parent=27017&id=41594>.

2. Читаем по-немецки : учебное пособие для студентов бакалавриата и магистратуры / сост.: О. М. Филатова, С. Г. Селькова. - Ижевск : [б. и.], 2014. - 64 с. - URL: <http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&download=1&parent=12701&id=13115>; <http://rucont.ru/efd/335680>

3. Медведев, С. А. Английский язык для аудиторных занятий и самостоятельной работы студентов направления подготовки 35.04.04 Агрономия (уровень магистратуры) : учебное пособие / С. А. Медведев, Л. Н. Голуб ; ФГБОУ ВО Брянский гос. аграрный ун-т. - Брянск : Брянский ГАУ, 2018. - 107 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/133073>

Вопросы и задания для самостоятельной работы (очная форма обучения)

Первый семестр (58 ч.)

Вид СРС: Тест (подготовка) (10 ч.)

Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.

Вид СРС: Доклад, сообщение (подготовка) (10 ч.)

Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы.

Вид СРС: Круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты (подготовка) (10 ч.)

Оценочные средства, позволяющие включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения.

Вид СРС: Задача (практическое задание) (28 ч.)

Средство оценки умения применять полученные теоретические знания в практической ситуации. Задача (задание) должна быть направлена на оценивание тех компетенций, которые подлежат освоению в данной дисциплине, должна содержать четкую инструкцию по

выполнению или алгоритм действий.

Второй семестр (31 ч.)

Вид СРС: Тест (подготовка) (2 ч.)

Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.

Вид СРС: Проект (выполнение) (25 ч.)

Конечный продукт, получаемый в результате планирования и выполнения комплекса учебных и исследовательских заданий. Позволяет оценить умения обучающихся самостоятельно конструировать свои задания в процессе решения практических задач и проблем, ориентироваться в информационном пространстве и уровень сформированности аналитических, исследовательских навыков, навыков практического и творческого мышления. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся.

Вид СРС: Задача (практическое задание) (2 ч.)

Средство оценки умения применять полученные теоретические знания в практической ситуации. Задача (задание) должна быть направлена на оценивание тех компетенций, которые подлежат освоению в данной дисциплине, должна содержать четкую инструкцию по выполнению или алгоритм действий.

Вид СРС: Деловая и/или ролевая игра (подготовка) (2 ч.)

Совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации. Позволяет оценивать умение анализировать и решать типичные профессиональные задачи.

Вопросы и задания для самостоятельной работы (заочная форма обучения)

Всего часов самостоятельной работы (115 ч.)

Вид СРС: Тест (подготовка) (20 ч.)

Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.

Вид СРС: Доклад, сообщение (подготовка) (18 ч.)

Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы.

Вид СРС: Круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты (подготовка) (10 ч.)

Оценочные средства, позволяющие включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения.

Вид СРС: Задача (практическое задание) (40 ч.)

Средство оценки умения применять полученные теоретические знания в практической ситуации. Задача (задание) должна быть направлена на оценивание тех компетенций, которые подлежат освоению в данной дисциплине, должна содержать четкую инструкцию по выполнению или алгоритм действий.

Вид СРС: Проект (выполнение) (25 ч.)

Конечный продукт, получаемый в результате планирования и выполнения комплекса учебных и исследовательских заданий. Позволяет оценить умения обучающихся самостоятельно конструировать свои задания в процессе решения практических задач и проблем, ориентироваться в информационном пространстве и уровень сформированности аналитических, исследовательских навыков, навыков практического и творческого мышления. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся.

Вид СРС: Деловая и/или ролевая игра (подготовка) (2 ч.)

Совместная деятельность группы обучающихся и преподавателя под управлением преподавателя с целью решения учебных и профессионально-ориентированных задач путем игрового моделирования реальной проблемной ситуации. Позволяет оценивать умение анализировать и решать типичные профессиональные задачи.

7. Тематика курсовых работ(проектов)

Курсовые работы (проекты) по дисциплине не предусмотрены.

8. Фонд оценочных средств для текущего контроля и промежуточной аттестации

8.1. Компетенции и этапы формирования

| Коды компетенций | Этапы формирования | | |
|------------------|---------------------------|----------------|---|
| | Курс, семестр | Форма контроля | Разделы дисциплины |
| УК-4 | 1 курс, Первый семестр | Зачет | Раздел 1: Лексико-грамматические и стилистические особенности перевода научных и профессионально-ориентированных текстов.. |
| УК-4 | 1 курс, Первый семестр | Зачет | Раздел 2: Аннотирование и реферирование. |
| УК-4 | 1 курс, Второй семестр | Экзамен | Раздел 3: Деловое общение. |
| УК-4 | 1 курс, Второй семестр | Экзамен | Раздел 4: Научное общение. |

8.2. Показатели и критерии оценивания компетенций, шкалы оценивания

В рамках изучаемой дисциплины студент демонстрирует уровни овладения компетенциями:

Повышенный уровень:

Достигнутый уровень оценки результатов обучения является основой для формирования компетенций, соответствующих требованиям ФГОС. Обучающиеся способны использовать сведения из различных источников для успешного исследования и поиска решения в нестандартных практико-ориентированных ситуациях.

Базовый уровень:

Обучающиеся продемонстрировали результаты на уровне осознанного владения знаниями, умениями, навыками. Обучающиеся способны анализировать, проводить сравнение и обоснование выбора методов решения заданий в практико-ориентированных ситуациях.

Пороговый уровень:

Достигнутый уровень оценки результатов обучения показывает, что обучающиеся обладают необходимой системой знаний и владеют некоторыми умениями по дисциплине. Обучающиеся способны понимать и интерпретировать освоенную информацию, что является основой успешного формирования умений и навыков для решения практико-ориентированных задач.

Уровень ниже порогового:

Результаты обучения свидетельствуют об усвоении ими некоторых элементарных знаний основных вопросов по дисциплине. Допущенные ошибки и неточности показывают, что студенты не овладели необходимой системой знаний по дисциплине.

| Уровень сформированности компетенции | Шкала оценивания для промежуточной аттестации | |
|--------------------------------------|---|------------|
| | Экзамен (дифференцированный зачет) | Зачет |
| Повышенный | 5 (отлично) | зачтено |
| Базовый | 4 (хорошо) | зачтено |
| Пороговый | 3 (удовлетворительно) | зачтено |
| Ниже порогового | 2 (неудовлетворительно) | не зачтено |

Критерии оценки знаний студентов по дисциплине

Оценка Хорошо:

Полнота знаний: уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, допущено несколько негрубых ошибок.

Наличие умений: продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, некоторые с недочетами.

Наличие навыков (владение опытом): продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами.

Характеристика сформированности компетенций:

- сформированность компетенции в целом соответствует требованиям;
- имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач.

Уровень сформированности компетенций: средний.

Оценка Удовлетворительно:

Полнота знаний: минимально допустимый уровень знаний, допущено много негрубых ошибок.

Наличие умений: продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме.

Наличие навыков (владение опытом): имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами.

Характеристика сформированности компетенций:

- сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям;
- имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется дополнительная практика по большинству практических задач.

Уровень сформированности компетенций: ниже среднего.

Оценка Неудовлетворительно:

Полнота знаний: уровень знаний ниже минимальных требований, имели место грубые ошибки.

Наличие умений: при решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имели место грубые ошибки.

Наличие навыков (владение опытом): при решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имели место грубые ошибки.

Характеристика сформированности компетенций:

- компетенция в полной мере не сформирована;
- имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач.

Уровень сформированности компетенций: низкий.

Оценка Не зачтено:

Полнота знаний: уровень знаний ниже минимальных требований, имели место грубые ошибки.
Наличие умений: при решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имели место грубые ошибки.

Наличие навыков (владение опытом): при решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имели место грубые ошибки.

Характеристика сформированности компетенций:

- компетенция в полной мере не сформирована;
- имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач.

Уровень сформированности компетенций: низкий.

Оценка Зачтено:

Полнота знаний: не ниже минимально допустимого уровня знаний, возможен допуск множества негрубых ошибок.

Наличие умений: умения сформированы не ниже демонстрации основных умений, решения типовых задач с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме.

Наличие навыков (владение опытом): как минимум имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами.

Характеристика сформированности компетенций:

- сформированность компетенции не ниже минимальных требований;
- имеющихся знаний, умений, навыков как минимум достаточно для решения практических (профессиональных) задач, возможно требуется дополнительная практика по большинству практических задач.

Уровень сформированности компетенций: минимальный уровень ниже среднего.

Оценка Отлично:

Полнота знаний: уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок.

Наличие умений: продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме.

Наличие навыков (владение опытом): продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов.

Характеристика сформированности компетенций:

- сформированность компетенции полностью соответствует требованиям;
- имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач.

Уровень сформированности компетенций: высокий.

8.3. Типовые вопросы, задания текущего контроля

Раздел 1: Лексико-грамматические и стилистические особенности перевода научных и профессионально-ориентированных текстов.

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

1. Особенности перевода имен собственных
2. Особенности перевода терминов
3. Особенности перевода аббревиатур
4. Особенности перевода точной информации
5. Особенности перевода пассивных конструкций
6. Особенности перевода инфинитивных конструкций

Раздел 2: Аннотирование и реферирование

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

1. Особенности перевода имен собственных
2. Особенности перевода терминов
3. Особенности перевода аббревиатур

4. Особенности перевода точной информации
5. Особенности перевода пассивных конструкций
6. Структура аннотации
7. Виды обработки текстовой информации
8. Реферирование профессионально-ориентированного текста
9. Аннотирование профессионально-ориентированного текста

Раздел 3: Деловое общение

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

1. Тест (научная терминология)
2. Деловое письмо (тест)
3. Перевод делового письма
4. Стилистические особенности перевода научного текста на иностранном языке
5. Чтение, перевод научного текста на иностранном языке

Раздел 4: Научное общение

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

1. Тест (научная терминология)
2. Чтение, перевод научного текста на иностранном языке
3. Презентация результатов научного исследования на иностранном языке с элементами дискуссии
4. Стилистические особенности перевода научного текста на иностранном языке
5. Аннотирование научного текста на иностранном языке

8.4. Вопросы промежуточной аттестации

Английский язык

1 семестр

Лексико-грамматический тест для проверки знаний

Agriculture

Agriculture is the process of (1) food, feed, fiber and many other desired products by the (2) of certain plants and the raising ... (3) domesticated animals (livestock).

The practice of agriculture is also known as "farming", while (4), inventors and others devoted to improving farming methods and implements are also said ... (5) in agriculture.

Subsistence farming, who farms a small area with limited resource ... (6), and produces only enough (7) to meet the needs of his/her family.

At the other end is ... (8) intensive agriculture, (9) industrial agriculture.

Such farming (10) large fields and/or numbers of animals, large resource inputs (pesticides, fertilizers, etc.), and a high ... (11) of mechanization.

These operations generally attempt to maximize financial (12) from grain, products, or ... (13).

Modern agriculture ... (14) well beyond the traditional production of food ... (15) humans and animal feeds.

Other agricultural production goods ... (16) timber, fertilizers, animal hides, leather, industrial chemicals (starch, sugar, alcohols and resins), ... (17) (cotton, wool, hemp, silk and flax), fuels (methane from biomass, ethanol, biodiesel), cut flowers, ornamental and nursery plants, tropical fish and birds for the pet trade, and drugs.

The 20th Century (18) massive changes in agricultural practice, particularly in agricultural chemistry.

Agricultural ... (19) includes the application of chemical (20), chemical insecticides, and chemical fungicides, soil makeup, analysis of agricultural products, and ... (21) needs of farm animals.

Beginning in the Western world, the green revolution ... (22) many of these changes to farms throughout the world, with varying success.

Other recent changes in agriculture ... (23) hydroponics, plant (24), hybridization, gene manipulation, better management of soil nutrients, and weed control.

Genetic engineering has yielded (25) which have capabilities beyond those of naturally occurring plants, such as higher yields and disease resistance.

Modified (26) germinate faster, and thus can be grown in an extended growing area.

However, the relative (27) of farming ... (28) steadily since the beginning of industrialization, and in 2006 – for the first time in history – the services sector overtook agriculture as the economic sector ... (29) the most people worldwide.

Also, agricultural production (30) less than five percent of the gross world product (an aggregate of all gross domestic products).

1. A) producing B) consuming C) managing
2. A) cultivate B) cultivated C) cultivation
3. A) of B) for C) by
4. A) doctors B) scientists C) managers
5. A) engage B) to be engaged C) engaging
6. A) outputs B) costs C) inputs
7. A) food B) feed C) fertilizer
8. A) commercial B) commerce C) commercialize
9. A) promoting B) including C) improving
10. A) involve B) involved C) involves
11. A) speed B) rate C) level
12. A) input B) income C) consumption
13. A) livestock B) animals C) pets
14. A) is extending B) will extend C) extends
15. A) for B) from C) with
16. A) include B) produce C) develop
17. A) feed B) roughages C) fibers
18. A) was seen B) saw C) sees
19. A) soil science B) chemistry C) biology
20. A) manure B) substance C) fertilizer
21. A) nutritional B) nutrients C) nutrition
22. A) promoted B) displayed C) spread
23. A) include B) increase C) investigate
24. A) keeping B) raising C) breeding
25. A) herds B) crops C) grains
26. A) plants B) trees C) seeds
27. A) significant B) significance C) significantly
28. A) is dropping B) has dropped C) drops
29. A) employing B) occupying C) paying
30. A) takes up B) accounts for C) takes into account

Задание на чтение и перевод научного текста для проверки умений

Abiotic stress tolerance in plants is said to be induced by pre-stress events (priming) during the vegetative phase. We aimed to test whether drought priming could improve the heat and drought tolerance in wheat cultivars. Two wheat cultivars “Gladius” and “Paragon” were grown in a fully controlled gravimetric platform and subjected to either no stress or two drought cycles during the tillering stage. At anthesis, both batches were either subjected to high temperature stress, drought stress or kept as control. No alleviation of grain yield reduction due to priming was observed. Higher CO₂ assimilation rates were achieved due to priming under drought stress. Yield results showed that priming was not damage cumulative to wheat. Priming was responsible to alleviated biochemical photosynthetic limitations under drought stress and sustained photochemical utilization under heat stress in “Paragon.” Priming as a strategy in abiotic stress alleviation was better evidenced in the stress susceptible cultivar “Paragon” than tolerant cultivar “Gladius”; therefore, the type of response to priming appears to be cultivar dependable, and thus phenotypical variation should be expected when studying the effects of abiotic priming.

Задание по аннотированию научного текста для проверки владений

Maize genotypes with deep root systems tolerate salt stress better than those with shallow root systems during early growth

Maize (*Zea mays* L.) is susceptible to salinity but shows genotypic variation for salt tolerance. How maize genotypes with contrasting root morphological traits respond to salt stress remains unclear. This study assessed genotypic variation in salinity tolerance of 20 maize genotypes with contrasting root systems exposed to NaCl for 10 days (0, 50 mM or 100 mM NaCl, added in four increments every other day from 14 days after transplanting, DAT) in a semi-hydroponic phenotyping system in a temperature-controlled greenhouse. Considerable variation was observed for each of the 12 measured shoot and root traits among the 20 genotypes under NaCl treatments. Salt stress significantly decreased biomass production by up to 54% in shoots and 37% in roots compared with the non-saline control. The 20 genotypes were classified as salt-tolerant (8 genotypes), moderately tolerant (5) and salt-sensitive (7) genotypes based on the mean shoot dry weight ratio (the ratio of shoot dry weight at 100 mM NaCl and non-saline control) \pm one standard error. The more salt-tolerant genotypes (such as Jindan52) had less reductions in growth, and lower shoot Na⁺ contents and higher shoot K⁺/Na⁺ ratios under salt stress. The declared salt tolerance was positively correlated with shoot height, shoot dry weight and primary root depth, and negatively correlated with shoot Na⁺ content at 100 mM NaCl. Primary root depth is critical for identifying salt responsiveness in maize plants and could be suggested as a selection criterion for screening salt tolerance of maize during early growth. The selected salt-tolerant genotypes have potentials for cultivation in saline soils and for developing high-yielding salt-tolerant maize hybrids in future breeding programmes.

2 семестр

Тест по научной терминологии для проверки знаний

10. I'd like on recent developments in plant breeding.

b) to investigate b) to focus c) to present

11. My project the issue of management accounting.

b) explores b) concentrates c) informs

12. of agricultural chemistry has a great importance for the development of agriculture.

b) Value b) Knowledge c) Benefit

13. The research to the study of tree genetics.

b) devoting B) is devoted c) be devoted

14. The main purpose of this research is to necessary data and evaluation of the problem.

b) investigate b) establish c) provide

15. In this project we report on the results of the survey to determine the problems of cost accounting in the farms of Udmurtia.

b) conducting b) conduct c) conducted

16. The present work extends the ... of the last models of agricultural machinery.

- b) use b) development c) comparison
17. The main purpose of the research suggests of the following tasks.
b) solve b) to solve c) solving
18. Many have recently turned to the problems of advanced agricultural technologies.
a) investigators b) farmers c) employers
10. The most complete of this problem is found in the books of A.
a) result b) survey c) account
11. In our study we have applied/ adopted an innovative to farm management.
a) method b) approach c) research
12. Our analysis is based on the ... of sustainable agriculture.
a) concept b) evidence c) observation
13. To solve the problem, we the technique/ strategy of A.
a) display b) employ c) prove
14. Our experiments out in the cattle breeding farm in 2015.
a) carried b) were carried c) are carried
15. To the hypothesis, we conducted the experiment.
a) solve b) propose c) test
16. The following table shows the obtained
a) data b) model c) evidence
17. Table 2 ... details of the fertilizer used in the experimental field.
a) suggests b) applies c) provides
18. Figure 4 gives the results of the second experiment.
a) obtain b) obtaining c) obtained
19. Graph 1 ... the dynamics of economical changes.
a) compares b) illustrates c) indicates
20. According to the project data, the interaction between A and B was
a) significant b) significantly c) significance
21. The of correlation was found to be significant at 0.1 level.
a) coefficient b) rate c) assessment
22. These data ... that our hypothesis proved to be true.
a) formulate b) indicate c) support
23. These provide vital information for agricultural development.
a) ideas b) illustrations c) findings
24. Our arguments are based materials of the company management.
a) over b) on c) up
25. These observations and findings ... our point of view.
a) reveal b) support c) consider
26. the results indicate the significant increase of the index.
a) Overall b) However c) Although
27. In the study we attempted to analyze the conditions that make forests more susceptible to storm damage.
a) were attempted b) will be attempted c) attempted
28. These results can be explained by ... that this value determines the development.
a) assuming b) dealing c) judging
29. Our results reveal close ... between the experimental and computed values of N.
a) condition b) agreement c) development
30. It ... be noted that this study has examined only a small part of scientific problems.
a) must b) should c) may

Задание по деловому общению для проверки умений

Найдите из предложенных ниже слов (a-dd) подходящие по смыслу варианты и заполните пропуски.

E-mail 1

Dear Ms Green,

thank you for sending your current catalogue and price (1).....last week. We are interested in purchasing 5,000 (2)..... of product ref TG67 and 3,000 of product ref K800. However, there are one or two things we would like to clarify before going ahead with a firm (3).....

1 Do you give any (4).....on an order of this (5).....?

2 Would you be (6).....to let us have the goods on (7).....? Our normal (8)..... of payment are 60 days after delivery, and we can of course supply a bank (9).....

3 We cannot find (10)time in your documentation. We need these items by the end of October at the (11).....

If we can (12).....an agreement on these matters, we are sure that we can do more business with you in the future. We are a (13).....company that has been in the market for over 20 years.

We look (14).....to hearing from you soon.

Yours (15).....,

Pavel Forester

E-mail 2

Dear Mr Forester,

thank you for your (16).....of 2 August inquiring about a possible order for our products ref nos. TG67 and K800. I will go through your questions in order.

1 In (17).....to discounts, we would be happy to let you have a discount of 5% on an order of this size.

2 With (18).....to your request for credit, (19)....., we are not able to offer 60 days to(20).....customers. However, I am sure we can find an acceptable (21)..... In view of your reputation in the market, our credit (22).....department will agree on 30 days, with no pre-payment necessary. Our normal (23).....is to check all bank guarantees, so we will be requiring (24).....details if you decide to go ahead with your order.

3 Your final question is about delivery times. We can (25)..... the items you require directly from (26)....., and the goods will leave our warehouse within 3 working days of a firm order.

Please also note that we have recently improved the functionality of our website, and it is now possible to (27).....an order on-line. Alternatively, you can print out the attached order form. Just (28).....it in and return it to us by mail.

I have arranged for a member of our customer services (29).....to give you a call later in the week. They will be able to (30).....with any further points.

Thank you for your interest in our products.

Sylvia Green

dd) well-known

ee) forward

ff) list

gg) reach

hh) size

ii) units
jj) latest
kk) credit
ll) order
mm) unfortunately
nn) terms
oo) discounts
pp) guarantee
qq) prepare
rr) supply
ss) delivery
tt) regard
uu) deal
vv) email
ww) further
xx) relation
yy) team
zz) first-time
aaa) stock
bbb) fill
ccc) sincerely
ddd) compromise
eee) place
fff) control
dd) procedure

Презентация результатов научного исследования с элементами дискуссии для проверки владений.

Немецкий язык

1 семестр

Лексико-грамматический тест для проверки знаний

Wieviele Tiere braucht das Land?

82 Kilogramm Fleisch pro Jahr verzehrt jeder Deutsche im Durchschnitt (Kinder und Vegetarier eingerechnet). Das sind 1,6 Kilo pro W_che. Die Deutsche Gesellschaft f_r Ernährung empf_hlt dagegen für ein_ gesunde Ernährung 300 bis 600 Gramm. Dennoch übersteig_ die Produktion deutlich de_ Bedarf. In deutschen Schlachthöfen w_rden 2009 etwa 3,7 Millionen Rinder, 56 Millionen Schweine und rund 120 Millionen Hühner und Puten geschlachte_. Und diese Zahl soll weiter steigen. Besonders im Norden und Osten de_ Republik sollen immer neue Gro_mastanlagen entstehen, in denen die Tiere unter qualvollen Bedingungen möglichst schnell zur Schlachtreife gebracht w_rden.

Die sogenannte Veredelung, d.h. die Umwandlung von Getreide und Gras in Fleisch und Milch und Eier ist wir_schaftlich der mit Abstand wichtigste Sektor der Landwirtschaft. Er ist zugleich de_ Bereich, in dem die Konzentration am schnellsten voranschreitet. Ein Drittel aller Schweine leb_ heute in Mastanlagen mit über 1000 Tieren. Zehn Jahre zuvor waren es erst 15%. Über 80% aller Eier werden in nur 600 Betrieben mit jeweils mehr als 10.000 Tieren erzeugt.

Um all diese Tiere zu ernähren, w_{rd} in großem Stile Futter aus anderen L_{ndern} der Welt na _{Deutschland und Europa import_{rt}}. Mastvieh soll möglichst schnell auf Schlachtgewicht gebracht werden, Legehennen und Milchkühe w_{rd}en auf Hochleistung getrimmt. Das geht nur durch spezielle Futtermischungen mit eine _{hohen Anteil an eiweißhaltigem Soja au _{den USA, Brasilien, Argentinien und anderen L_{ndern Lateinamerika_.}}. Dort wird es größtenteils auf riesigen Monokulturen mit hochtechnisierten Verfahren und gewaltigem Pestizideinsatz a_{gebaut}. 77% aller Sojabohnen sind mittlerweile gentechnisch v_{rändert}. Kleinbauern werden von diese _{industriellen Anbau oft mit rüden Methoden verdrängt}. Besonders in Brasilien sind dem Soja-Anbau riesige Urwaldflächen zu Opfer gef_{llen}. Insgesamt „importiert“ die Europäische Gemeinschaft allein für ihren Sojabedarf knapp 20 Millionen Hektar Land aus anderen Regionen der Welt, weit mehr als die gesamte lan_{wirtschaftliche Fläche Deutschlands}. Diese Art der Landnahme _{at} in den letzten 10 Jahren um mehr als 10 Millionen Hektar zugeno_{en}. Sie soll in Zukunft nicht zuletzt durch steigende „Bio“-Sprit-Importe weiter anwachsen. Die Bundesregierung will die Fleischproduktion weiter fördern und ist stolz auf den allein im letzten Jahr um 10 Prozent gestiegenen E_{port landwirtschaftlicher Produkte...}}

Задание на чтение и перевод научного текста для проверки умений

Schwermetalle in Düngemitteln

Düngemittel enthalten neben den erwünschten Spurennährstoffen (wie Kupfer, Zink, Eisen) auch von den Pflanzen nicht benötigte Schwermetalle. Zu diesen gehören zum Beispiel Blei, Cadmium, Nickel, Quecksilber, Arsen und Uran in unterschiedlicher Höhe. Bei intensiver Düngung können sich diese im Boden anreichern und über die Pflanzen in die Nahrungskette sowie das Grundwasser gelangen. Eine wesentliche Rolle spielen dabei die mineralischen Phosphor-Dünger aus sedimentären Rohphosphaten, die bereits von Natur aus hohe Schwermetallgehalte aufweisen (vor allem Cadmium und Uran).

In Klärschlämme gelangen Schwermetalle unter anderem über Korrosion von Wasserleitungen, aus der metallver- und bearbeitenden Industrie sowie über Medikamente. Für die Anreicherung in Wirtschaftsdüngern (vor allem Zink und Kupfer, bei Schweinegülle auch Arsen) können zum Beispiel eingesetzte Zusatzmittel in Futtermitteln für die Tierhaltung Ursache sein. In hoher Konzentration sind alle Schwermetalle giftig, einige sind jedoch gleichzeitig essenzielle Spurenelemente und für wichtige Stoffwechselfvorgänge von Pflanzen, Tieren und Menschen notwendig (zum Beispiel Kupfer, Eisen und Mangan).

Für die menschliche Gesundheit relevant sind solche Schwermetalle, die von Pflanzen und Tieren aufgenommen werden und auf diese Weise in die Nahrungskette gelangen. Die Arbeitsgruppe „Schwermetalltransfer Boden/Pflanze“ der Länderarbeitsgemeinschaft Boden (LABO) identifizierte die Elemente Arsen, Blei, Cadmium, Quecksilber und Thallium als „vorrangig relevant“ für die Nahrungspflanzenqualität. Bei Futterpflanzen sind es vor allem Nickel und Kupfer, die sich in tierischen Lebensmitteln anreichern können.

Zink und Kupfer sind nicht nur für den Menschen gefährlich, sondern auch toxisch für einige Bodenmikroorganismen. Dies kann langfristig die Bodenfruchtbarkeit beeinträchtigen.

Задание по аннотированию научного текста для проверки владений

Folgen der Bodenbearbeitung

Landwirtschaftliche Bodenbearbeitungsverfahren sollen ein physikalisch günstiges Bodengefüge in der Ackerkrume mit einem störungsfreien Übergang zum Unterboden bereitstellen. Es gilt den Wasserhaushalt zu optimieren, die Nährstoffverfügbarkeit den Ansprüchen der Kulturpflanzen anzupassen und die organische Substanz (Pflanzenreste und Wirtschaftsdünger) in den Boden einzuarbeiten. Auch der Unkraut- und Schaderregerdruck muss mechanisch reguliert und möglichst gering gehalten werden.

Mit der mechanischen Bodenbearbeitung greift der Mensch jedoch in das Bodengefüge ein und bewirkt häufig sogar das Gegenteil. Bei der Bodenbearbeitung mit dem Pflug wird der Boden in den oberen 30 Zentimetern, der sogenannten Ackerkrume, gewendet und gelockert. Damit entsteht einerseits eine gut durchlüftete und durchwurzelbare sowie reststofffreie und vegetationslose Ackeroberfläche. Sie ist Voraussetzung für die störungsfreie Aussaat der Kulturpflanzen und Folgefrüchte. Andererseits neigt der gelockerte Boden zur Verdichtung. Diese Gefahr erhöht sich bei häufigem Befahren mit schwerem Gerät, insbesondere bei zu feuchten Bedingungen. Als Folge von Bodenverdichtungen kann die Bodenfruchtbarkeit, die mit der mechanischen Bodenbearbeitung eigentlich optimiert werden sollte, abnehmen. Wenn der Boden seine natürlichen Funktionen nicht mehr wahrnehmen kann, spricht man von einer schädlichen Bodenveränderung. Ihre Beseitigung ist mit hohen Kosten verbunden.

Das Ausmaß der durch Verdichtung betroffenen Böden ist nur schwer einschätzbar. Expertenschätzungen gehen von zehn bis 20 Prozent der Ackerfläche aus. Betroffen sind vor allem Areale, die häufig befahren werden und Bereiche mit besonders ungünstigen Feuchteverhältnissen. Bei etwa der Hälfte der Ackerböden Deutschlands ist die Struktur des Bodengefüges in einem Zustand, der bei weiterer Verdichtung zu einer dauerhaften Beeinträchtigung der Böden führen kann. Dies wurde Anhand eines Kriterienkatalogs für die Bewertung der Eigenschaften des Bodengefüges ermittelt und in einem vom Umweltbundesamt geförderten Forschungsvorhaben erarbeitet.

Neben Ertragseinbußen und dem Verlust der Bodenfruchtbarkeit steigt bei verdichteten Böden die Gefahr für Bodenabtrag und Bodenerosion durch Wasser. Gepflügte, vegetationsfreie Ackerstandorte (Schwarzbrache) in hügeligem Gelände sind davon besonders betroffen. Bei Starkregen trifft das Niederschlagswasser ungehindert auf die Bodenoberfläche auf. Die feinen Bodenpartikel werden mobilisiert und können das Porensystem des Bodens verstopfen. Es bildet sich eine Verschlammungsschicht, die das Niederschlagswasser zusätzlich an der Infiltration hindert. Dieses läuft nun oberflächlich ab und nimmt dabei Bodenpartikel und die an sie gebundenen Nähr- und Schadstoffe mit, was ebenfalls zu einem Rückgang der Bodenfruchtbarkeit führt. Werden die Bodenpartikel und Nährstoffe in angrenzende Flüsse und Seen eingetragen, besteht die Gefahr einer Nährstoffübersorgung des Gewässers. Die Folgen und Prozesse von nicht standortgerechten Bodenbearbeitungsverfahren verstärken sich folglich gegenseitig. In Deutschland sind derzeit etwa 15 Prozent der Ackerfläche als stark erosionsgefährdet anzusehen. Auf weiteren 35 Prozent der Ackerfläche ist die Bodenfruchtbarkeit langfristig gefährdet. Ein sorgsamer und standortgerechter Umgang mit der Ressource Boden als wichtigster Standortfaktor für die Landwirtschaft ist daher außerordentlich wichtig. Ganzheitlich ausgerichtete Maßnahmen zum Erhalt der Bodenfruchtbarkeit und zur Minderung der Verdichtungs- und Erosionsanfälligkeit sind notwendig und werden im Rahmen von Förderprogrammen der Bundesländer, des Bundes und der Europäischen Union unterstützt.

2 семестр

Тест по научной терминологии для проверки знаний

- | | | |
|-----------------------------------|---|---------------------------------|
| 1 Die Master-Arbeit | А | проверяются |
| 2 Der Studiengang | Б | Вывод |
| 3 Die Agrarwissenschaften | В | Цель магистерской работы |
| 4 wird...vorgelegt | Г | Шаг развития |
| 5 Der Gutachter | Д | Введение |
| 6 Die Einleitung | Е | Направление |
| 7 veranschaulichen | Ё | Эксперимент распространяется |
| 8 Der Entwicklungsschritt | Ж | выполнен |
| 9 Das Kerngebiet | З | Влияние, последствие |
| 10 wird... betrachtet | И | рассматривается |
| 11 Die Auswirkung | К | Основная область (исследования) |
| 12 Die Einführung in die Thematik | Л | Обзор |
| 13 Der Kapitel | М | проверено |

- | | | |
|--------------------------------|---|---------------------------|
| 14 Der Überblick | Н | Введение в тематику |
| 15 Im Mittelpunkt | О | В центре внимания |
| 16 wird...geprüft | П | Магистерская работа |
| 17 beinhalten | Р | Статистическая ценность |
| 18 Der Prüfer | С | включая |
| 19 Die Zusammenfassung | Т | Экзаменатор |
| 20 Das Ziel der Masterarbeit | У | Аграрные науки |
| 21 untersuchen | Ф | Различные периоды времени |
| 22 verschiedene Zeitpunkte | Х | исследовать |
| 23 wird... geprüft | Ц | Глава |
| 24 anschließend | Ч | Рецензент |
| 25 der Versuch erstreckt sich | Ш | наглядно объяснять |
| 26 die statistische Auswertung | Щ | содержать |
| 27 Die Forschung | Ы | устанавливается |
| 28 wird... hergestellt | Э | делать выводы |
| 29 wird... festgestellt | Ю | исследование |
| 30 Schlußfolgerungen ziehen | Я | изготавливается |

Задание по деловому общению для проверки умений

Найдите из предложенных ниже подходящие по смыслу варианты и заполните пропуски.

Sehr geehrte _____(1),

ich habe Ihre Anzeige gelesen und interessiere _____(2) für die Ferienjobs im „Eurocamp“. _____(3) einigen Wochen bin ich mit der Schule fertig. Deshalb möchte ich in den Sommerferien gern arbeiten, bevor ich im Herbst mit meiner _____(4) anfangе. In der Annonce wird das „Camp“ sehr interessant und ausführlich beschrieben, trotzdem habe ich noch ein paar _____(5).

In Ihrer _____(6) steht, dass _____(7) auf die schönsten Campingsplätze Europas kommt. Kann man sich eigentlich das Land vorher aussuchen, sodass man nicht erst im letzten _____(8) erfährt, wohin man kommt? Ich _____(9) z.B. gern in Spanien arbeiten. Mich interessiert auch, was man dort den ganzen Tag genau _____(10) muss und wie _____(11) die Kinder in der Gruppe sind. Außerdem möchte ich gern _____(12), ob man während der ganzen Sommerferien oder nur ein paar Wochen im „Eurocamp“ arbeiten kann.

Ich wäre Ihnen _____(13), wenn Sie mir möglichst bald antworten würden. Vielleicht könnte ich ja auch Prospekte oder _____(14) von Ihnen bekommen, damit ich ungefähr weiß, wie es in diesen Camps aussieht.

Mit _____(15) Grüßen
Stefanie Grötz

- A. Anzeige
- B. mich
- C. Ausbildung
- D. machen
- E. alt
- F. Moment
- G. Herr
- H. dankbar
- I. freundlichen

J. wissen
K. Fragen
L. Stehen
M. man
N. Fotos
O. Damen und Herren
P. würde
Q. in

Презентация результатов научного исследования с элементами дискуссии для проверки владений

8.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Контроль знаний студентов по дисциплине проводится в устной и письменной форме, предусматривает текущий и промежуточный контроль. Методы контроля: - тестовая форма контроля; - устная форма контроля – опрос и общение с аудиторией по поставленной задаче в устной форме; - решение определенных заданий (задач) по теме практического материала в конце практического занятия, в целях эффективности усвояемости материала на практике. - поощрение индивидуальных заданий, в которых студент проработал самостоятельно большое количество дополнительных источников литературы. Текущий контроль предусматривает устную форму опроса студентов и письменный экспресс-опрос по окончании изучения каждой темы.

9. Перечень учебной литературы

1. Английский язык : практикум для студентов магистратуры / сост. Н. А. Атнабаева. - Ижевск : [б. и.], 2014. - 58 с. - URL:

<http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&download=1&parent=12701&id=13313>

2. Немецкий язык (продвинутый курс) : учебное пособие / сост.: Т. А. Ершова, О. М. Филатова. - Ижевск : РИО Ижевская ГСХА, 2014. - 33 с. - URL:

<http://portal.izhgsha.ru/index.php?q=docs&download=1&parent=12701&id=13280>;
<http://rucont.ru/efd/335681>

3. Немецкий язык. Грамматические трудности перевода специальных текстов : практикум для студентов магистратуры и аспирантов сельскохозяйственных и технических вузов / сост.: И. С. Акатьева, О. М. Филатова. - Ижевск : РИО Ижевская ГСХА, 2017. - 44 с. - URL:

<http://lib-izhgsha.ru/index.php?q=docs&download=1&id=22779>

4. Новикова, Л. А.

Academic English : учебное пособие для студентов магистратуры и аспирантов сельскохозяйственных вузов / Л. А. Новикова, С. В. Шарафутдинова ; ФГБОУ ВО Ижевская ГСХА. - Ижевск : РИО Ижевская ГСХА, 2018. - 58 с. - URL:

<http://lib-izhgsha.ru/index.php?q=docs&download=1&parent=27012&id=27493>

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет

1. <http://regenerativeagriculturepodcast.com> - Профессионально ориентированные тексты для занятий по иностранному языку

2. <http://dic.academic.ru> - Академик (словари и энциклопедии)

3. <http://www.sci-news.com> - Профессионально ориентированные тексты для занятий по иностранному языку

4. <https://agrinatura-eu.eu/blog/> - Профессионально ориентированные тексты для занятий по иностранному языку

5. <https://podcasts.ox.ac.uk/keywords/agriculture> - Профессионально ориентированные тексты для занятий по иностранному языку
6. https://www.sciencedaily.com/news/plants_animals/agriculture_and_food/ - Профессионально ориентированные тексты для занятий по иностранному языку
7. www.worldbank.org - Кейсовые задания для занятий по иностранному языку студентов магистратуры
8. www.telegraph.co.uk - СМИ на английском языке
9. www.spiegel.de - СМИ на немецком языке
10. www.globalissues.org - Кейсовые задания для занятий по иностранному языку студентов магистратуры
11. www.meine-milch.de - Профессионально ориентированные тексты для занятий по иностранному языку
12. www.independent.co.uk - СМИ на английском языке
13. www.fao.org - Кейсовые задания для занятий по иностранному языку студентов магистратуры
14. https://www.bbc.com/news/science_and_environment - Профессионально ориентированные тексты для занятий по иностранному языку
15. portal.izhgsha.ru - Портал ФГБОУ ВО Ижевская ГСХА с системой тестирования, информацией об успеваемости, ВКР, расписаниями учебных занятий и преподавателей
16. <http://elibrary.ru/> - Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU

11. Методические указания обучающимся по освоению дисциплины (модуля)

Перед изучением дисциплины студенту необходимо ознакомиться с рабочей программой дисциплины, изучить перечень рекомендуемой литературы, приведенной в рабочей программе дисциплины. Для эффективного освоения дисциплины рекомендуется посещать все виды занятий в соответствии с расписанием и выполнять все домашние задания в установленные преподавателем сроки. В случае пропуска занятий по уважительным причинам, необходимо получить у преподавателя индивидуальное задание по пропущенной теме. Полученные знания и умения в процессе освоения дисциплины студенту рекомендуется применять для решения задач, не обязательно связанных с программой дисциплины. Владение компетенциями дисциплины в полной мере будет подтверждаться Вашим умением ставить конкретные задачи, выявлять существующие проблемы, решать их и принимать на основе полученных результатов оптимальные решения. Основными видами учебных занятий для студентов по учебной дисциплине являются: занятия лекционного типа, занятия семинарского типа и самостоятельная работа студентов.

| Формы работы | Методические указания для обучающихся |
|--------------------|---|
| Лекционные занятия | <p>Работа на лекции является очень важным видом деятельности для изучения дисциплины, т.к. на лекции происходит не только сообщение новых знаний, но и систематизация и обобщение накопленных знаний, формирование на их основе идейных взглядов, убеждений, мировоззрения, развитие познавательных и профессиональных интересов.</p> <p>Краткие записи лекций (конспектирование) помогает усвоить материал. Написание конспекта лекций: кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; помечать важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Конспект лучше подразделять на пункты, параграфы, соблюдая красную строку. Принципиальные места, определения, формулы следует сопровождать замечаниями: «важно», «особо важно», «хорошо запомнить» и т.п. Прослушивание и запись лекции можно производить при помощи современных устройств (диктофон, ноутбук, нетбук и т.п.).</p> |

| | |
|-------------------------------|--|
| | <p>Работая над конспектом лекций, всегда следует использовать не только учебник, но и ту литературу, которую дополнительно рекомендовал лектор, в том числе нормативно-правовые акты соответствующей направленности. По результатам работы с конспектом лекции следует обозначить вопросы, термины, материал, который вызывают трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на занятии семинарского типа.</p> <p>Лекционный материал является базовым, с которого необходимо начать освоение соответствующего раздела или темы.</p> |
| <p>Лабораторные занятия</p> | <p>При подготовке к занятиям и выполнении заданий студентам следует использовать литературу из рекомендованного списка, а также руководствоваться указаниями и рекомендациями преподавателя.</p> <p>Перед каждым занятием студент изучает план занятия с перечнем тем и вопросов, списком литературы и домашним заданием по вынесенному на занятие материалу.</p> <p>Студенту рекомендуется следующая схема подготовки к занятию и выполнению домашних заданий:</p> <ul style="list-style-type: none"> - проработать конспект лекций; - проанализировать литературу, рекомендованную по изучаемому разделу (модулю); - изучить решения типовых задач (при наличии); - решить заданные домашние задания; - при затруднениях сформулировать вопросы к преподавателю. <p>В конце каждого занятия типа студенты получают «домашнее задание» для закрепления пройденного материала. Домашние задания необходимо выполнять к каждому занятию. Сложные вопросы можно вынести на обсуждение на занятии семинарского типа или на индивидуальные консультации.</p> |
| <p>Самостоятельная работа</p> | <p>Самостоятельная работа студентов является составной частью их учебной работы и имеет целью закрепление и углубление полученных знаний, умений и навыков, поиск и приобретение новых знаний.</p> <p>Самостоятельная работа студентов включает в себя освоение теоретического материала на основе лекций, рекомендуемой литературы; подготовку к занятиям семинарского типа в индивидуальном и групповом режиме. Советы по самостоятельной работе с точки зрения использования литературы, времени, глубины проработки темы и др., а также контроль за деятельностью студента осуществляется во время занятий.</p> <p>Целью преподавателя является стимулирование самостоятельного, углублённого изучения материала курса, хорошо структурированное, последовательное изложение теории на занятиях лекционного типа, отработка навыков решения задач и системного анализа ситуаций на занятиях семинарского типа, контроль знаний студентов.</p> <p>Если самостоятельно не удалось разобраться в материале, сформулируйте вопросы и обратитесь на текущей консультации или на ближайшей лекции за помощью к преподавателю.</p> <p>Помимо самостоятельного изучения материалов по темам к самостоятельной работе обучающихся относится подготовка к практическим занятиям, по результатам которой представляется отчет преподавателю и проходит собеседование.</p> |

| | |
|-----------------------------|--|
| | <p>При самостоятельной подготовке к практическому занятию обучающийся:</p> <ul style="list-style-type: none"> - организует свою деятельность в соответствии с методическим руководством по выполнению практических работ; - изучает информационные материалы; - подготавливает и оформляет материалы практических работ в соответствии с требованиями. <p>В результате выполнения видов самостоятельной работы происходит формирование компетенций, указанных в рабочей программы дисциплины (модуля).</p> |
| <p>Практические занятия</p> | <p>Формы организации практических занятий определяются в соответствии со специфическими особенностями учебной дисциплины и целями обучения. Ими могут быть: выполнение упражнений, решение типовых задач, решение ситуационных задач, занятия по моделированию реальных условий, деловые игры, игровое проектирование, имитационные занятия, выездные занятия в организации (предприятия), занятия-конкурсы и т.д. При устном выступлении по контрольным вопросам семинарского занятия студент должен излагать (не читать) материал выступления свободно. Необходимо концентрировать свое внимание на том, что выступление должно быть обращено к аудитории, а не к преподавателю, т.к. это значимый аспект формируемых компетенций.</p> <p>По окончании семинарского занятия обучающемуся следует повторить выводы, полученные на семинаре, проследив логику их построения, отметив положения, лежащие в их основе. Для этого обучающемуся в течение семинара следует делать пометки. Более того, в случае неточностей и (или) непонимания какого-либо вопроса пройденного материала обучающемуся следует обратиться к преподавателю для получения необходимой консультации и разъяснения возникшей ситуации.</p> <p>При подготовке к занятиям студентам следует использовать литературу из рекомендованного списка, а также руководствоваться указаниями и рекомендациями преподавателя.</p> <p>Перед каждым занятием студент изучает план занятия с перечнем тем и вопросов, списком литературы и домашним заданием по вынесенному на занятие материалу.</p> <p>Студенту рекомендуется следующая схема подготовки к занятию и выполнению домашних заданий:</p> <ul style="list-style-type: none"> - проработать конспект лекций; - проанализировать литературу, рекомендованную по изучаемому разделу (модулю); - изучить решения типовых задач (при наличии); - решить заданные домашние задания; - при затруднениях сформулировать вопросы к преподавателю. <p>В конце каждого занятия студенты получают «домашнее задание» для закрепления пройденного материала. Домашние задания необходимо выполнять к каждому занятию. Сложные вопросы можно вынести на обсуждение на занятии или на индивидуальные консультации.</p> |

Обучающимся с ограниченными возможностями здоровья предоставляются специальные учебники, учебные пособия и дидактические материалы, специальные технические средства обучения коллективного и индивидуального пользования, услуги ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, а также услуги сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

Освоение дисциплины (модуля) обучающимися с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано совместно с другими обучающимися, а так же в отдельных группах.

Освоение дисциплины (модуля) обучающимися с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

В целях доступности получения высшего образования по образовательной программе лицами с ограниченными возможностями здоровья при освоении дисциплины (модуля) обеспечивается:

1) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению:

- присутствие ассистента, оказывающий студенту необходимую техническую помощь с учетом индивидуальных особенностей (помогает занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, в том числе, записывая под диктовку),

- письменные задания, а также инструкции о порядке их выполнения оформляются увеличенным шрифтом,

- специальные учебники, учебные пособия и дидактические материалы (имеющие крупный шрифт или аудиофайлы),

- индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс,

- при необходимости студенту для выполнения задания предоставляется увеличивающее устройство;

2) для лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:

- присутствие ассистента, оказывающий студенту необходимую техническую помощь с учетом индивидуальных особенностей (помогает занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, в том числе, записывая под диктовку),

- обеспечивается наличие звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования, при необходимости обучающемуся предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;

- обеспечивается надлежащими звуковыми средствами воспроизведения информации;

3) для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата (в том числе с тяжелыми нарушениями двигательных функций верхних конечностей или отсутствием верхних конечностей):

- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или надиктовываются ассистенту;

- по желанию обучающегося задания могут выполняться в устной форме.

12. Перечень информационных технологий

Информационные технологии реализации дисциплины включают

12.1 Программное обеспечение

1. Операционная система: Microsoft Windows 10 Professional. Подписка на 3 года. Договор № 9-БД/19 от 07.02.2019. Последняя доступная версия программы. Astra Linux Common Edition. Договор №173-ГК/19 от 12.11.2019 г.

2. Базовый пакет программ Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint). Microsoft Office Standard 2016. Бессрочная лицензия. Договор №79-ГК/16 от 11.05.2016. Microsoft Office Standard 2013. Бессрочная лицензия. Договор №0313100010014000038-0010456-01 от 11.08.2014. Microsoft Office Standard 2013. Бессрочная лицензия. Договор №26 от 19.12.2013. Microsoft Office Professional Plus 2010. Бессрочная лицензия. Договор №106-ГК от 21.11.2011. Р7-Офис. Договор №173-ГК/19 от 12.11.2019 г.

12.2 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Информационно-справочная система (справочно-правовая система) «Консультант плюс». Соглашение № ИКП2016/ЛСВ 003 от 11.01.2016 для использования в учебных целях бессрочное. Обновляется регулярно. Лицензия на все компьютеры, используемые в учебном процессе.
2. Профессиональные базы данных на платформе 1С: Предприятие с доступными конфигурациями (1С: ERP Агропромышленный комплекс 2, 1С: ERP Энергетика, 1С: Бухгалтерия молокозавода, 1С: Бухгалтерия птицефабрики, 1С: Бухгалтерия элеватора и комбикормового завода, 1С: Общепит, 1С: Ресторан. Фронт-офис). Лицензионный договор № Н8775 от 17.11.2020 г.

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Оснащение аудиторий

1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (практических занятий). .

Аудитория, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории: переносной компьютер, проектор, доска, экран.

2. Помещение для самостоятельной работы .

Помещение оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

3. Помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Лист регистрации изменений

| Номер | Раздел | Протокол |
|--------------|---|--------------------------------|
| 1 | Внесены изменения в разделы: Перечень информационных технологий, Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет, Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации, Перечень учебной литературы | Протокол от 31 августа 2020 г. |
| 2 | Внесены изменения в разделы: Перечень информационных технологий, Перечень учебной литературы | Протокол от 20 ноября 2020 г. |